

والدین عزیز:

بازی کامپیوتری Ekapeli برای پیشرفت دادن مهارتهای رو خوانی و Ekapeli-Matikka برای تمرین موضوعات پایه درس ریاضی می باشد. Ekapeli با همکاری انستیتوی Niilo Mäki و دانشگاه یوسکولا و بعنوان بخشی از پروژه مورد حمایت وزارت فرهنگ و آموزش تحت عنوان پروژه LukiMat پیشرفت داده میشود. آدرس وب سایت خدماتی پروژه LukiMat عبارت است از: www.lukimat.fi

به کمک نسخه ها و ورژن های مختلف Ekapeli، مهارتهای اساسی مورد نیاز برای رو خوانی، مورد تمرین و ارزیابی قرار می گیرند. این بازی شامل تعداد فراوانی تمرین های مربوط به ادغام حروف و صداها، تشخیص هجاها یا بخش ها و همچنین تشخیص کلمات و تمرینات مختص روان خوانی میباشد. توسط Ekapeli-Matikka میتوان تمرینات مربوط به مقایسه و منظم کردن اعداد و شماره ها و همچنین شمارش را انجام داد. استفاده از برنامه های کامپیوتری Ekapeli رایگان است.

برای شروع استفاده از Ekapeli نیازمند به دریافت اطلاعات زیر درباره فرزند شما میباشیم: اجازه والدین برای انجام بازی Ekapeli، نام فرزند شما و تاریخ و شهرستان محل تولد. استفاده از این اطلاعات برای شناسایی بازی درست و ارتباط با مربیان آموزگاران درست میباشد و نیز بوجود آوردن شرایط بازی تحت نظر مربی های متعدد (مثلا در خانه و در مدرسه).

کودکانی که بازی Ekapeli را انجام میدهند، در تحقیقاتی شرکت میکنند که توسط آنها، تاثیر بازی بر روی یادگیری مورد بررسی قرار میگیرد. زمانی که کودک بازی Ekapeli را انجام میدهد، اطلاعات بازی او بصورت اتوماتیک و از طریق اینترنت بر روی یک سرور حفاظت شده ثبت میشود. علاوه بر این، پرسشنامه ای درباره مشخصات پیش زمینه ای بازیکن نیز برای سرپرست کودک ارسال میشود. اطلاعات مندرج در پرسشنامه همراه با اطلاعات مربوط به بازی بازیکن ثبت میشوند. در زمان انتشار نتایج تحقیقات، اطلاعات خصوصی بازیکنان با دقت محافظت میشوند، و نه اینکه یک بازیکن از میان آنها قابل شناسایی باشد. این پرسشنامه بر اساس اطلاعات تماس موجود در فرم اجازه والدین، برای سرپرست کودک ارسال میشوند. چنانکه نمیخواهید کلیه اطلاعات تماس خود را در اختیار محققین بگذارید، میتوانید بعضی جاهای فرم را خالی گذاشته و یا اینکه میتوانید کاملا از استفاده اطلاعات تماس شما ممانعت کنید.

توضیحات ثبت شده شخصی و اطلاعات تحقیقات در وب سایت [Http://www.ekapeli.fi/privacypolicy](http://www.ekapeli.fi/privacypolicy) قابل مطالعه میباشد. استفاده از Ekapeli و شرکت در تحقیقات را میتوانید هر موقع که بخواهید توسط اطلاع مراتب به آدرس پست الکترونیکی ekapeli@nmi.fi، پایان دهید.

چنانکه به فرزند خود اجازه بازی Ekapeli را میدهید، از شما خواهیمندیم که فرم مربوط به اجازه بازی را که ضمیمه این متن میباشد تکمیل کرده و به مربی آموزشی کودک خود (آموزگار، آموزگار ویژه، گفتار درمان و یا دیگر افراد مشابه) تحویل دهید. مربی آموزشی مذکور، اطلاعات مندرج در فرم را وارد بازی میکند. اگر فرزند شما قبلا Ekapeli را بازی کرده است، به مربی جدید کودک اطلاع دهید که قبلا تحت نظر چه کسی بازی میکرده است.

شما در صورت تمایل این امکان را دارید که بازی Ekapeli را در خانه و با ثبت نام بعنوان کاربر در وب سایت [Http://www.ekapeli.fi](http://www.ekapeli.fi) آغاز کنید.

با کمال میل آماده توضیحات بیشتر درباره Ekapeli می باشیم.

با احترام

مرکز حمایت از کاربران Ekapeli
پست الکترونیکی ekapeli@nmi.fi
تلفن: 0400247397

تیم Ekapeli پروژه LukiMat
پست الکترونیکی ekapeli@nmi.fi

کسب آگاهی بیشتر درباره پروژه LukiMat و بازیهای Ekapeli، از: www.lukimat.fi و www.ekapeli.fi



این فرم جهت بایگانی شدن، به مربیان آموزشی پس داده میشود.

LukiMat، پروژه Ekapeli
انستیتوی Niilo Mäki و دانشگاه یوسکولا (Jyväskylä)
ekapeli@nmi.fi

با تکمیل این فرم، به فرزند خود اجازه میدهید که بازی Ekapeli را در مکانهای دیگری بغیر از خانه انجام دهد. با تکمیل این فرم نمیتوانید بازی را برای بازی کردن در خانه درخواست کنید.

راهنمایی های لازم برای تکمیل و تحویل فرم:

1. مربی آموزشی، این برگه را از طریق ایمیل و یا بصورت پرینت شده به سرپرست کودک تحویل میدهد.
2. سرپرست کودک فرم مخصوص کسب اجازه از والدین (منظور صفحه 2) را تکمیل کرده و آن را به مربی آموزشی کودک (آموزگار و یا دیگر افراد مشابه) پس میدهد. صفحه حاوی راهنمایی ها (منظور صفحه 1) نزد خود سرپرست میماند.
3. مربی آموزشی، اطلاعات مندرج در فرم مخصوص کسب اجازه از سرپرستان کودک را به Ekapeli انتقال میدهد و برگه اجازه سرپرستان کودک را برای خود بایگانی میکند.

فرم کسب اجازه

فرزند من قبلا Ekapeli را بازی کرده است و یا در حال حاضر آن را بازی میکند.

نام مربی آموزشی کودک و محل انجام بازی

فرزند من اجازه انجام بازی Ekapeli را داشته و اطلاعات مربوط به بازی او را میتوان جهت استفاده از تحقیقات ثبت کرد.*

خیر

بله

* هر موقع که بخواهید میتوانید اجازه داده شده را توسط ارسال ایمیل به آدرس ekapeli@nmi.fi، کنسل کنید.

نام کودک:

تاریخ تولد کودک (روز، ماه و سال):

شهرستان محل تولد کودک:

آموزگار میتواند اطلاعات تماس من را در اختیار محققین Ekapeli قرار دهد که بدین وسیله آنها بتوانند اطلاعات بیشتری را راجع به فرزندم که در جهت تحقیقات مربوط به پیشرفت دادن بازی Ekapeli می باشند، از من بپرسند.*

خیر

بله

* هر موقع که بخواهید میتوانید اجازه داده شده را توسط ارسال ایمیل به آدرس ekapeli@nmi.fi کنسل کنید. اطلاعات ارائه شده برای هیچ منظور دیگری مورد استفاده قرار نمیگیرند. همچنین میتوانید بعضی از اطلاعات تماس خود را اطلاع نداده و جاهای مختص به تکمیل آنها در فرم را خالی بگذارید.

نام سرپرست:

آدرس پست الکترونیکی (ایمیل) سرپرست:

آدرس پستی سرپرست:

شماره تلفن سرپرست:

امضاء سرپرست:

تاریخ و محل:

/ /20